

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número abonado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

No XXVI - Número 8418

Subscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Rosta de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MIERCOLES 22 JULIO 1931

Redacción y Administración.  
CALLE NUEVA.

## REFLEXIONES

### El puente de las dificultades

El tránsito desde la monarquía a la República nos obliga a pasar una época preñada de dificultades. A todas ellas, o a su mayor parte, dará solución legal el régimen republicano que en tres meses ha convocado unas Cortes Constituyentes y abreviando la situación de Gobierno interino ha procurado crear rápidamente el organismo integrado por los representantes del país que, con conocimiento de causa, con la capacidad suficiente y con el estudio de los remedios, pueden encauzar la vida social y económica hacia épocas de un mayor bienestar.

Sin embargo, por mucha prisa y rapidez que tengan los gobernantes y adquieran los constituyentes es inevitable que transcurra un plazo más o menos largo en el cual, la situación angustiosa de antes, ha de agravarse ahora en términos que agudizarán los conflictos hasta un grado de hipertensión.

Ya hemos dicho y repetido que mientras las clases, ahora gobernantes han de recomendar la paciencia, la calma y han de imponer, mal que les pese, el orden, las clases sufridas han de elevar su clamor para que quien tenga oídos se dé cuenta de que es preciso buscar paliativos momentáneos o circunstanciales que les ayuden a pasar este «Puente de dificultades» que se halla tendido entre la monarquía y la República.

Cuando las economías introducidas en el régimen y organización del ejército, con la suma del producto de las economías alcanzadas en otros ministerios, hayan aliviado a la Hacienda nacional, y cuando las nuevas leyes del régimen agrario den ocupación y vida a cuantiosas legiones de obreros de la tierra, entonces el país habrá readquirido el temple de la normalidad, las industrias no verán un porvenir sombrío y los comercios coadyuvarán a estimular y fomentar la riqueza y el bienestar del país.

Mientras tanto, también se habrán creado numerosas escuelas y este gran problema español, este «norme producto de problemas sociales» que han teni-

do por multiplicador la incultura de las clases proletarias, hallará considerablemente rebajados los factores y no serán tan graves las infinitas cuestiones sociales que hoy día están provocadas y en las que se hallaría un denominador común, representado por la NECESIDAD que es la más dura y terca de todas las influencias.

Pero, para llegar a la tierra de Promisión es preciso atravesar esta época de luchas, de sacrificios y de enconos. Los que conducen el timón de nuestra nave social, hacen bien en recomendar sacrificio y paciencia; pero harán mucho mejor, y con resultados prácticos más halagüeños, si a la vez mientras estén rogando a la Virgen procuren que el mazo no esté quieto y que a cada golpe quede menguada una dificultad.

No quiero decir, ¡ni pensar! que el mazo haya de servir para frenar las impacencias del hambre, sino para abrir fuentes de trabajo, con que se mitigue la sed y se procuren medios de reflexión y ocupaciones que sosieguen, y permitan sobre llevar la dura carga que nos ha dejado la monarquía.

Arriba en las Constituyentes se designará un tercio del tiempo dedicado a deliberar y hacer leyes, al estudio y resolución del problema agrario. Esto indica la importancia y trascendencia con que se mira este problema.

Entre las supremas autoridades legislativas y el pueblo, hay otras autoridades y otros representantes que son los indicados para conducir y guiar los asuntos durante el paso por el puente de las dificultades. Estas son las que frente a los males graves han de prescribir los remedios necesarios.

Donde haya hambre, si no hay trabajo, hay que crearlo. Es necesario afrontar la situación y haciéndose cargo que esta es época de sacrificios y de responsabilidades, es forzoso e inaplazable poner las manos en la masa y actuar a fin de prever los conflictos que muchas veces prevenir es mejor que curar.

PEDRO TALTAUVLL

Julio 19 1931.

sostengo ahora que contra la tiranía todo es lícito, pero que nada lo es contra la revolución y la República sancionada por dos visiones populares.

Somos mandatarios de una revolución con sagrada dos veces por el voto del país. Nuestro deber consiste en mantener en el Gobierno el mismo espíritu que nos llevó a la revolución; ésta es la salvaguardia de la República y el único modo de conservar la estabilidad de la República, que se conseguirá no por el reposo, sino por la velocidad.

Nosotros hemos venido al revolucionarismo por dos motivos: por la indignación de los hombres libres y por nuestra risieja de España. Estos han sido los motores de nuestro espíritu revolucionario, del que ha surgido nuestra República.

La República ha hecho ya su primera gran obra, que es expulsar a la dinastía, que es restaurar la libertad política, que es permitir a los españoles vivir con la decencia de hombres libres; pero es claro que para nosotros la República, además de tener este valor sustantivo, loable, precioso, de restituir a España su dignidad de país civilizado, con el derecho de arruinarse si bien le place, con el derecho de hacer caer en la pobreza, pero conservando incólume su derecho a la libertad. Para nosotros la República es un instrumento de guerra al queris, pero un instrumento para la reconstrucción y renovación del Estado español desde sus cimientos hasta la cima. La República hará lo que nosotros queremos hacer con ella; pero ya nos ha proporcionado esa libertad y democracia de que carecíamos. Seré pobre, tendré los defectos que se quiera, pero a mí no me importan todas las bendiciones si la dignidad humana está en el corazón y en la vida de los españoles.

Se ha dicho que nuestro partido había cambiado de posición. Lo negamos terminantemente. Formámbamos parte de una agrupación política, que es la Alianza Republicana, desde hace cinco o seis años. Y lo que hacemos ahora es seguir formando parte de ella, no otra cosa.

Frente a los partidos de derecha republicana, nos desplegamos en frente de batalla, y por todos los medios lícitos en la lucha política estorbaremos su advenimiento al Poder y les daremos la batalla antes de consentir que se destruya nuestra propia significación y nos invadan los elementos que no pueden ostentar una legítima representación de republicanos.

Hay otro peligro: el de los aliados que se entrometen en nuestras filas y que pueden acabar por desvirtuar nuestra significación. Nuestro partido está libre de esa infección. Nosotros nos comentaríamos con ser pocos, pero con el corazón unánime en el sentimiento republicano y con una historia limpia de cualquier error.

Al entrar en las Cortes Constituyentes nos importa decir cuáles van a ser nuestros planes de trabajo. Se debe abordar: la obra constitucional, la reforma agraria, el presupuesto. Fuera de esto, queda otra gran cuestión, que no es propiamente materia legislativa. Queda la cuestión de las responsabilidades. Por un procedimiento o por otro, que da el enjuiciamiento del rey y de sus colaboradores y la sanción legislativa que, por un procedimiento o por otro, caiga sobre la cabeza de los culpables, de sus cómplices y de sus colaboradores.

El Gobierno en este asunto ha podido seguir tres caminos: el de instituir un Tribunal especial, el de deferirlo a los Tribunales ordinarios o el de llevarlo a las Cortes. Yo siempre he votado que esto vaya a las Cortes, porque no hay Tribunal especial ni ordinario que pueda abarcar un problema de tal magnitud.

Al llegar a este extremo de su discurso, el señor Azaña se siente indispuerto. Después de un breve descanso, visiblemente fatigado, dice que, como ha realizado estos días una labor muy dura, se siente algo cansado.

La reforma agraria—continúa—es el problema más importante y de más urgente resolución. El Gobierno debía implantar en el acto las reformas o soluciones necesarias, y después someterlas a la sanción de las Constituyentes.

Otro problema es el de la estructura del futuro Estado. Se debe acometer con el propósito de restaurar la libertad de los pueblos peninsulares. Otorgar a los pueblos peninsulares que pretendían aquella autonomía es estrechar más las lezas de unión entre las regiones.

Nuestro lema no puede ser tener encadenada a las regiones: sólo puede dar una libertad amplia a todos los pueblos hispánicos, dejarles que se desenvuelvan en este ambiente de libertad.

Unos amigos le ruegan al señor Azaña hablar del problema religioso, y dice: ¿Qué es el problema religioso? ¿Es la libertad de conciencia? Pues se dice una ley

se y pasa a otro asunto. ¿Es la situación de las Ordenes religiosas en España? Eso no es problema religioso, y puede resolverse por simple orden del Gobierno. El problema religioso es un problema íntimo de conciencia. No un problema político. El problema religioso es un problema de administración y de buen gobierno.

Ignoro lo que nos reserva el porvenir. Ya os he dicho que unos partidos desaparecerán y otros crecerán; que unos hombres se cubrirán de prestigio y otros de oprobio; pero nosotros seguiremos siempre luchando por la República, manteniendo la disciplina y la libertad.

El señor Azaña, que había sido aplaudido con entusiasmo en el transcurso del discurso, fué ovacionado al terminar.

### Asamblea Avícola Nacional

#### Sesión inaugural

En la Asociación Castellana de Avicultura comenzó ayer tarde, a las seis, la primera Asamblea Avícola Nacional. Presidió el subsecretario de Fomento, acompañado del presidente de la Asociación, don Luis Aranguero; del secretario de la misma, don Ignacio Martín, y de otros señores vocales de la Junta directiva.

El acto comenzó pronunciando un breve discurso el señor Aranguero, que agradeció la presencia en el mismo del subsecretario de Fomento, saludándole en nombre de la Asamblea. A continuación expuso el alcance de la misma. Abogó por la protección del Gobierno y evaluó en más de 600 o 700 millones de pesetas las transacciones avícolas que se realizan en nuestro país, añadiendo que desgraciadamente somos importadores en este aspecto, cuando debemos ser exportadores. Esto demuestra que se necesita una organización por medio de cooperativismo.

Después de breves palabras pronunciadas por el subsecretario del ministerio de Fomento, el secretario dió lectura al oportuno ante proyecto de reglamento para constituir una organización de Avicultura, estableciendo un largo debate acerca de si ésta debía ser una Asociación Nacional de Avicultura o una Federación de Asociaciones regionales, decidiéndose, en principio, por este último carácter, pero sin adoptar ningún acuerdo definitivo por traer los delegados de provincias únicamente su representación individual.

Se decidió nombrar una ponencia que estudiara el oportuno anteproyecto, y una vez ultimado, remitirlo a las Asociaciones regionales como resultado de la Asamblea. Las regiones podrán introducir, a su vez, las reformas que estimen procedentes, y con todas ellas se redactará un nuevo proyecto que será sometido a la discusión de los delegados regionales.

La ponencia quedó constituida por los señores que formaban la Mesa, más los señores Tutor, de la Asociación Aragonesa; Bienc, de La Coruña; Villamil y Monje, de Madrid; San Simón, de Teuste; La Costa, de Valencia, y Baurista, de Salamanca.

#### Exposición de Avicultura

El día 17 del próximo octubre se inaugurará en la Casa de Campo una interesante Exposición Nacional de Avicultura, Cunicultura, Agricultura y Colomboyfía.

La organización de dicho Certamen estará a cargo de la Asociación General de Ganaderos, con la cooperación y concurso de las entidades avícolas de España, Asociación de Cunicultores de Federación de Sociedades Colomboyfias y Sindicato de Apicultores.

El programa es muy extenso y podrán presentarse ejemplares de todas las razas de aves, palmípedas y conejos; mieles y sus derivados; material relacionado con la explota-

ción de estas industrias, bibliografía, etcétera etcétera.

Durante los días que dura la Exposición de Industrias, cuya importancia para el con sumo público es bien notoria, profesores especializados darán conferencias divulgadoras.

Los programas y cédulas de inscripción pueden solicitarse en la Asociación General de Ganaderos, Juntas provinciales y estada des cooperadoras a la organización de dicha Exposición.

#### LA REFORMA AGRARIA

### Expropiación de 750.000 hectáreas

El Estado aportará 120 millones de pesetas para jornales, semillas, abonos durante el próximo año. El reparto de tierras y el abono de jornales y semillas deberá empezar en primero de agosto

La Comisión agraria, presidida por el señor Sánchez Román, encargada de la redacción del proyecto para resolver el problema de la tierra, estuvo reunida ayer tarde en el ministerio de Trabajo ultimando su estudio para entregárselo inmediatamente al Gobierno.

El proyecto está redactado para resolver el problema agrario en Andalucía y Badajoz y tiende esencialmente a acabar con los latifundios. Se considerarán como tales toda finca mayor de 200 hectáreas dedicadas al cultivo y las mayores de 400 dedicadas a pastos.

Si un propietario tiene varias fincas cuya extensión total, sumadas todas ellas, excede de las hectáreas indicadas, se le considerará como si tuviera una sola.

En los sitios donde no existe el problema del paro obrero, a los dueños de propiedades que lleguen al expresado número se les recarga la contribución con arreglo a una escala gradual que llega hasta el 50 por 100.

Donde el paro obrero existe, se crean unas asociaciones que se llamarán comunidades de campesinos, que serán las encargadas de repartir las tierras entre aquellos obreros a quienes considere más necesitados.

El Estado aporta 120 millones de pesetas para pagar jornales a los campesinos, compra de sementes, abonos, etc., durante un año, hasta que los labradores recojan sus cosechas.

La Comisión considera que podrán ser expropiadas unas 750.000 hectáreas y que con el auxilio concedido por el Estado podrá remediarse el paro hoy existente y que alcanza a la cifra de unos 100.000 campesinos.

La forma de indemnización a los propietarios será señalada en su día por las Cortes.

La Comisión recomienda al Gobierno, dada la urgencia de este proyecto, y toda vez que se quiere comenzar el reparto de las tierras y el abono de jornales y semillas desde el 1 de agosto, que si no considera factible su aprobación para dicha fecha lo implante por decreto.

### El señor Azaña habla en el banquete de acción republicana

Con asistencia de más de 500 comensales se celebró en el Hotel Nacional el banquete ofrecido por Acción Republicana en honor de sus candidatos, triunfantes y derrotados. En la mesa presidencial se sentaron con el ministro de la Guerra don Manuel Azaña, todos los candidatos de Acción Republicana. Tenía el señor Azaña a su izquierda al alcalde de Madrid don Pedro Rico, y a su derecha el catedrático de la Universidad Central señor Giral.

A los postres, el señor Escribano dijo que por ser muchas las ediciones recibidas de provincias y de Madrid no daba lectura de ellas. Sólo dió cuenta de la carta recibida de don Roberto Castrovido excusándose de asistir por su estado de salud.

Don Amós Salvador, en breves palabras, ofreció al banquete a los correligionarios candidatos y pidió a la Dirección del partido expusiera a los reunidos cómo iba a ser ordenada Acción Republicana en las Cortes Constituyentes.

Al levantarse don Manuel Azaña, los comensales, puestos en pie, le tributaron una clamorosa ovación.

Al comenzar dijo:

«Amigos y correligionarios: El partido de Acción Republicana celebra esta noche su primer acto público después de las elecciones para recapitular sobre la obra cumplida, para recomentar nuestros triunfos y nuestras pérdidas después de la contienda electoral y para determinar, como ha hecho observar nuestro buen amigo don Amós Salvador, el rumbo que se propone seguir desde el comienzo de los debates parlamentarios. Es forzoso que uno lleve aquí la voz de todos, y, como decía muy bien el señor Salvador, puede hablar cualquiera, y para que hable no hay cir-

rección más que ésta: que cualquiera puede hablar aquí»

Expresa en su nombre y en el de todos los candidatos el orgullo que siente al encontrarse en este momento histórico y agradece la celebración de este acto como la demostración de un compañerismo fraternal y de una estrecha unión de partido. Estamos en un momento de triunfo después de pasar por una especie de Averno donde nuestras esperanzas cívicas y republicanas vagaban como sombras impalpables.

«Hace tres meses apenas la Monarquía pretendía aserter contra nosotros sus fuerzas de combate para impedirnos el triunfo, y hace tres días hemos ido a las Cortes Constituyentes a decirles: «Aquí están los poderes que el pueblo republicano nos delegó» y hemos podido decir a las Cortes al ver desfilar aquellas tropas: «Ahí tenéis un Ejército republicano dispuesto a perder la vida en defensa de la República popular. (Aplausos)»

Esta es la obra realizada por la voluntad nacional. En tan breve tiempo ha cambiado España la revolución más extraordinaria que se registra en su historia. Por ello tenemos la obligación de ser severos con nosotros mismos para ver si estamos dispuestos a continuar en el puesto de sacrificio y de trabajo en que el pueblo español nos ha colocado otorgándonos su confianza.

Alguien quisiera ahora borrar el recuerdo del movimiento de diciembre como un mal sueño; pero a mí no me embezoza nada de lo del Gobierno y en un puesto difícil y delicado del Gobierno. A mí no me embezoza nada de invocar el recuerdo de la revolución de diciembre, de la cual salió la votación victoriosa de abril. A mí no me embezoza este recuerdo de el Poder porque yo he sostenido y

Próximas sesiones Cortes Constituyentes  
No adquiera Vd. aparato alguno de Radio sin probar antes

AT WATERKENT (Voz de oro)  
AT WATERKENT (Superheterodino)  
ECHOPHONE (Superheterodino)

Los que indiscutiblemente son superiores a todas las demás marcas.

SOLICITE SIN COMPROMISO demostraciones, precios y cuanto le interese a don Juan Gelabert, Notario Quintana, 42, Ciuradela, o pase recado a Pl y Margall, 11



Peticiones obreras

En una reunión celebrada el lunes por la noche, en el Sindicato de Oficios Varios, los obreros acordaron acudir en masa al Ayuntamiento para solicitar que se procure rápida tramitación al deseo de los obreros fijos de trabajo que solicitaron ocupación en las obras que pudieran iniciar el Ayuntamiento. Nuestra corporación municipal había acordado en su sesión celebrada el viernes de la última semana, promover una serie de trabajos en los que han de ser ocupados los obreros reclutados.

Ayer, por la mañana, unas comisiones recorrieron los diferentes talleres y fábricas solicitando el concurso de los obreros en ellas ocupados a fin de que se solidificasen en su demanda delante de las autoridades locales.

A las once y media se habían congregado más de un centenar de obreros, que comentaban en grupos y corrillos las causas que les obligaban a solicitar el apoyo oficial para atenuar la aguda crisis de trabajo. Destacóse una comisión que subiendo al Ayuntamiento fué recibida por el alcalde don Pedro Pons Siles, el primer teniente de alcalde don Pedro Febrer, el concejal don Domingo Estrada y como asesor técnico el arquitecto municipal don Femenias.

La comisión de obreros estaba presidida por el conocido obrerista, presidente de la sociedad de obreros del ramo de la piel, Gaspar Ibáñez.

Expuestas sus peticiones, las autoridades municipales las confirmaron el acuerdo tomado en sesión, anunciándoles que hoy, sin más tardanza, se haría efectivo, organizándose en varias brigadas que se destinarán a arreglar algunos caminos vecinales y al macha queo de piedras.

Al mismo tiempo el Ayuntamiento inició unas gestiones telegráficas acerca de los ministerios de la Guerra y Gobernación a fin de que se promuevan obras, y se autorice a este Ayuntamiento para tomar algunas resoluciones de carácter económico que permitan obtener recursos con que dar ocupación a los obreros fijos de trabajo.

Los obreros salieron satisfechos del resultado de sus demandas solicitando al alcalde que desde el día de la Casa Comunal de respuesta directa a la masa obrera que ha sido acudido a reclamar frente al Ayuntamiento. Don Pedro Pons Siles accedió a ello dirigiendo la palabra al público expresando el deseo de la Corporación municipal de acudir con todos los recursos que sean necesarios a mitigar la crisis y las necesidades de los hogares fijos de pan.

Indicó las gestiones y acuerdos que dejara apuntados, añadiendo que el Ayuntamiento dirigirá una llamada a los propietarios para que contribuyan a las corporaciones públicas dando ocupación en sus propiedades a algunos obreros a fin de ayudar a mitigar el conflicto social.

El público manifestó su atención por el interés demostrado en pro de su causa aplaudiendo las manifestaciones del Alcalde.

Luego se dirigieron los obreros al despacho del Delegado del Gobierno, para ratificar frente a aquella autoridad la difícil situación económica que se produce a causa de la escasez de trabajo que se proporciona en el campo, agravada por la crisis de la industria del celoso.

El Delegado don Juan Manent, les recibió atento prometiéndole interponer su influencia a fin de que se busquen los medios con que resolver esta crisis.

Tenemos noticia que esta mañana han comenzado diversos trabajos en los que han sido ocupados unos cuarenta obreros.

Gota de Leche

Debiendo dicha benéfica Institución desalojar dentro de algunos meses el local de la plaza de Pablo Iglesias, en que está instituida desde su fundación se pone en conocimiento de los señores propietarios que deseen ofrecer casas adecuadas para la instalación de dicha Gota de Leche. Se admitirán en el despacho actual, plaza Pablo Iglesias número 6 hasta el día 10 de agosto próximo, indicando la situación del inmueble condiciones de arriendo y fecha en que podría estar a la disposición de esta Sociedad en el caso de aceptarse la proposición así como los días y horas hábiles para visitarlo.

Mahón 13 de junio de 1931.—El Secretario, José de Olives.—V.º B.º.—El Presidente, Magdalena Albertí.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 22 a las 2 15

EL MOMENTO POLITICO

Consejo de Ministros

Nota de la Redacción.—El despacho que depositó nuestro Corresponsal contaba de 396 palabras. El que hemos recibido contiene 365. Faltan por consiguiente 31.

La omisión imposible de suplir, suponiémos que afecta a la reseña del Consejo de Ministros en la parte anterior al mismo o sea «a la entrada», la que aparece incompleta.

A la entrada

No dice el despacho a que hora empezó el Consejo ni donde se celebró. Respecto a lo que al llegar dijeron los ministros a los periodistas, contiene las noticias siguientes:

El señor Lerroux.—Habló de los cargos diplomáticos sin comentar nada.

El señor Maura.—En Sevilla hay calma y prestan servicio ciudadanos voluntarios.

El señor Albornoz.—Traigo un vasto plan de obras.

El señor Domingo.—Entregó una nota de un crédito de diez millones para obras en Andalucía. En 48 horas se constituirán en los municipios comisiones de patronos y jornaleros para la ejecución de los planes de trabajo.

A la salida

El Consejo terminó a las nueve. Al salir el señor Lerroux dijo que se había dado una declaración del Gobierno muy interesante.

Manifestó el señor Maura a los periodistas que se había aprobado por unanimidad un decreto de defensa de la República.

Añadió que el jueves se reuniría el Consejo de Ministros en el despacho del de Trabajo para tratar del anteproyecto de reforma agraria.

Declaración del Gobierno

En la declaración del Gobierno se dice que éste se halla dispuesto y bien resuelto a impedir a todo trance el desarrollo de maniobras encaminadas a desorganizar la vida económica de España y la provocación injustificada de conflictos sociales.

Para realizar estos fines se acordó utilizar enseguida cuantas facultades otorgan las leyes vigentes.

Nota oficiosa

La nota oficiosa que contiene los acuerdos tomados por el Consejo de Ministros menciona los siguientes:

Se restablece el escalafón separado de subalternos del Estado.

Aprobación del régimen que se ha de seguir en la Guinea.

Dedicar un Consejo especial a la reforma agraria.

Suprimir el sello, retribuir la entrega de la carta y refundirlo con el de franqueo.

Creación de la Junta del Teatro Lírico Nacional.

Varios nombramientos, entre ellos el de Director del Instituto de Palma.

Plantillas y economía en el Ministerio de la Guerra.

Comisión para la obra de revisión de la dictadura.

Supresión de la cría caballar dependiente del Ministerio de la Guerra.

Restablecimiento de la Escuela superior de Guerra.

Creación de centros de estudios militares superiores.

Regulación de destinos de Sanidad en África.

Figuran también en la nota otros acuerdos de menos importancia.

Sesión de la constituyente

Empezó a las 5 y 15 bajo la presidencia del señor Basilio.

Abierta la sesión el presidente dedicó un emocionante recuerdo al desastre de Annual ocurrido el 21 de julio de 1921 y del que se cumplía ayer el décimo aniversario.

El recuerdo de aquella catástrofe, de la que fué primero y principal culpable la monarquía se hace constar en acta por disposición de la cámara aprobada por unanimidad.

Continúa la discusión de actas. Las de León dan lugar a un prolongado debate.

En el momento de votar se promueve un pequeño incidente.

Al final se aceptó la propuesta de incapacidad del señor Mollado y se proclamó diputado el que aparecía derrotado, señor Fernán de Pozas.

Continúa la discusión de actas de Almería y otras.

Se levanta la sesión a las 7 y 10.

Después las minorías cambiaron impresos en las secciones.

Rectificación

Se dijo que el señor Valle Inclán irá de embaajador a la Argentina y el señor Araquistain con igual cargo a París.

El ministro de Estado, señor Lerroux, ha demanzado ambas noticias.

España al día

Huelga revolucionaria

Tiroteos, muertos, heridos

Sevilla.—Continúa la huelga revolucionaria y las revueltas y alborotos consiguientes. Los revoltosos intentaron desarmar a los municipales. Hubo choques y tiroteos.

En la refriega resultaron tres muertos y varios heridos.

Incidencias

Sevilla.—El Gobernador civil es contrario a la declaración del estado de guerra.

Se forman largas colas de demandantes frente a las panaderías y en los mercados.

No se publican periódicos.

El señor Pestaña ha marchado a Valencia.

La fuerza pública disuelve los grupos.

Han detenidos más de doscientos revoltosos.

Algunos grupos de huelguistas intentaron libertarlos.

Ha sido encarcelado el comité de huelga, incluso el doctor Vallina, comunista agrario.

Patralla un escuadrón de caballería.

El comandante general señor Trillo es partidario de la declaración del estado de guerra.

Intentos de asalto, incendios, tiros

Sevilla.—En Utrera hubo intentos de asalto e incendios contra una fábrica textil y también contra el cuartel de cerabneros.

Se entabló un tiroteo del que resultaron cuatro heridos graves.

Noticias y sucesos

Una repulsa a la Generalidad?

Barcelona.—El consejo superior del Fomento del Trabajo Nacional y entidades económicas niegan competencia a la Generalidad para solucionar conflictos sociales.

Esta noticia ha causado gran sensación.

Conflictos económicos

Barcelona.—Las huelgas no han variado. La Generalidad de Cataluña vuelve a intervenir en la solución de la huelga del puerto.

El Gobernador espera solucionar el conflicto del papel para periódicos.

Se ha cerrado una fábrica de sedas del Llobregat y con tal motivo quedan parados mil doscientos obreros.

Por la paz social

Madrid.—El ministro de Trabajo señor Largo Caballero es partidario de la adopción de medidas que aseguren la paz social.

El de la Gobernación señor Maura, ha redactado un proyecto de medidas de represión contra los excesos de los sindicalistas.

Reforma agraria

La prensa publica un avance del anteproyecto de reforma agraria.

Produce gran alarma entre los burgueses.

Se ha cerrado una fábrica de sedas del Llobregat y con tal motivo quedan parados mil doscientos obreros.

Por la paz social

Madrid.—El ministro de Trabajo señor Largo Caballero es partidario de la adopción de medidas que aseguren la paz social.

El de la Gobernación señor Maura, ha redactado un proyecto de medidas de represión contra los excesos de los sindicalistas.

Reforma agraria

La prensa publica un avance del anteproyecto de reforma agraria.

Produce gran alarma entre los burgueses.

LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse, han salido premiados los números siguientes.

Table with lottery numbers and prizes. Columns include prize amount (e.g., 150,000 pesetas), winning number, and location (e.g., Madrid, Barcelona, Valencia).

La Colección Universal

Es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, más amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números, que constituyen uno o más volúmenes Suscripción trimestral (15 números), 6 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes, correspondientes al segundo trimestre 1931:

Shakespeare: «Antonio y Cleopatra» (números 1.180,82) pesetas 1'50.

Gashell: «Norte y Sur», tomos III y IV (números 1.183,84 y 1.191,92) pesetas 2'00.

Dembowski: «Dos años en España y Portugal durante la Guerra Civil 1.838-1.846», tomos I y II (números 1.185,90) pesetas 3'50.

Goethe: «Los años de aprendizaje de Guillermo Meister» tomo I, (números 1.193,95) pesetas 1'50.

Pida catálogo de esta biblioteca, que se vende encuadrada a la rústica y en tela o pasta.

Espasa Calpe S. A. Apartado 547.—Madrid.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

Precios: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

Si antes de comprar una máquina de coser me consulta los precios, economizará de cuarenta a cincuenta duros.

Infórmese: Pedro Taltavull. Eulalia 2.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Advertisement for DR. JAIME COMAS OCULISTA. Text includes: Permanecerá en esta ciudad desde el 27 de julio al 1 de agosto. Calle Deyá número 25. Horas de consulta: De 9 a 1 y de 4 a 8.

Advertisement for Doctor S. Vidal Sintas. Text includes: RAYOS X. ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS. Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23. De 3 a 5 tarde (menos jueves).

162 ACTEA hizo blanco en el escudo del recriario, atravesó la placa de bronce que le cubría, después las siete defensas de cuero y fué a rozar el pecho de aquél. El pueblo le creyó herido mortalmente y se oyó el grito de «¡Le ha tocado!» Pero el recriario apartó el escudo de su pecho e indicó que apenas estaba herido. Entonces resonaron por todas partes gritos de alegría, porque lo que temían todos los espectadores eran las luchas de poca duración; así es que miraban con desprecio a los gladiadores que herían en la cabeza. El galo emprendió la huida porque su maza, arma terrible cuando perseguía al recriario desprovisto de la red, de nada le servía desde el momento en que la llevaba al hombro. Entonces dió principio el espectáculo de una fuga en toda regla, pues la huida era también un arte; pero tanto en la anterior como en la nueva carrera, el galo se encontraba sumamente embrazado por su casco. Pronto el recriario se encontró tan cerca de él que el público gritó para prevenir al secutor. Entonces éste advirtió que si no se desembarazaba prontamente de su casco, que ya para nada le servía, estaba perdido; abrió, sin detenerse en su carrera, la barbacana de hierro que lo mantenía cerrado, se lo quitó y lo arrojó lejos de sí. Entonces, con gran asombro de los presentes, se reconoció en el secutor a un joven de una de las más linajadas familias de Roma,

159 ALEJANDRO DUMAS taban eran las cacerías de animales y las luchas de gladiadores. Así, pues, el circo se vió invadido por toda Roma. En esta ocasión el desierto y las prisiones habían proporcionado suficiente número de víctimas y fieras para que la fiesta durase todo el día y toda la noche; además, el emperador había prometido iluminar el circo de una manera nunca vista; así es que fué recibido con unánimes aclamaciones. Nerón vestía de Apolo y llevaba un arco y flechas, pues en los intervalos de los combates debía dar pruebas de su destreza. Algunos árboles arrancados del bosque de Albano fueron transportados al circo y replantados en él, y sobre los árboles pavos reales y faisanes domesticados, con sus plumajes de azul y oro, se vían de blanco a las flechas del emperador. A veces sucedía que el César se compadecía de algún bestiarillo herido o se indignaba contra algún animal que cumplía mal con su misión de verdugo; entonces servíase de su arco y de sus dardos y, cual Júpiter Tonante, desde su trono enviaba la muerte al otro extremo del circo. Entregaron la lista de los combatientes a Nerón, a fin de que el mismo designara el orden en que debían combatir, y decidió que el recriario y el secutor comenzaran; después dos dimaqueos; luego, dos andabatas, y para dar fin a esta primera sesión, que debía concluir al mediodía, dos cristianos, hombre y mujer, serían arrojados a las fieras para que los devorasen.

# CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras  
Desde **CUATRO PESETAS**

**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

## EL BARATO

Gran surtido en  
CAMISERIA desde 4'50 una  
Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA  
A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa

**Manolo Cardona**

## Crespones

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro  
La Casa de las Medias

## L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

PAPELES PINTADOS  
PARA DECORAR HABITACIONES  
NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA  
FABRICACION INGLESA Y BELGA

**CASA MURILLO**  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de  
**Sucesor de Manuel Beltrán Pujol**

**MAHON**  
Calidades Inmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfíen de imitaciones. Exigjan siempre

## Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas  
La Casa de las Medias

## DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la  
revolución de octubre

Por León Trotsky  
Precio. Dos pesetas

## Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof  
Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 21 de Julio de 1931

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Amortizable 5 p 100 A 1920     | 81'00          |
| » B 1920                       | 81'00          |
| Interior 4 p 100 A             | 62'00          |
| » B                            | 69'00          |
| Amortizable 5 p 100 A 1917     | 74'85          |
| » 5 p 100 B 1917               | 74'75          |
| » 5 p 100 A 1927 libre         | 89'25          |
| » 5 p 100 B 1927 libre         | 89'10          |
| Exterior 4 p 100 A             | 80'50          |
| » B                            | 79'50          |
| Obligaciones Norte Prioridad   | 66'00          |
| Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca | 55'25          |
| Andaluzes 2.ª serie Bjo        | 26'00          |
| Ceds. B Hip. España 4 p 100    | 00'00          |
| Id. Id. Id. 5 p 100            | 91'50          |
| Id. Id. Id. 6 p 100            | 100'50         |
| Francos cheque París           | 00'00 a 42'65  |
| Liras Id. Roma                 | 00'00 a 56'80  |
| Dollars Id. New York           | 00'00 a 10'87  |
| Libras Id. Londres             | 00'00 a 52'75  |
| Reichmarks Id. Berlín          | 00'00 a 2'5775 |

## MONEDAS DE ORO

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Afonosios              | 210'00 |
| Onzas y sus fracciones | 210'00 |
| Inscripciones          | 211'00 |

## Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

|   |      |
|---|------|
| Dr. A. Anselmo González — Nacimiento y evolución de la inteligencia | 5'00 |
| Max Nordau — La esencia de la civilización                          | 7'00 |
| E. Bienter — El pensamiento dialéctico                              | 6'00 |
| Ernst Jünger. Las tempestades de acero                              | 7'00 |

## OBRA NUEVA

## ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA  
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: **Cinco pesetas**  
Véndense, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

|                                       | Valor nominal | Dinero | Papel |
|---------------------------------------|---------------|--------|-------|
| Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897           | 100           |        |       |
| » » 6% E 1916                         | 100           |        |       |
| » » 5% E 1921                         | 100           |        |       |
| Empto. 100.000 ptas.                  | 100           |        |       |
| » Ayunt. Mahón 5% E 1921              | 100           |        |       |
| » Empto. 45.000 ptas.                 | 100           |        |       |
| » Ayunt. Mahón 6% E 1925              | 100           |        |       |
| » » 6% E 1927                         | 100           |        |       |
| » libre Impuestos.                    | 100           | 100    |       |
| » libre Impuestos.                    | 100           | 105    |       |
| Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. | 100           | 120    |       |
| Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%    | 100           | 100    |       |
| Acciones Banco de Menorca.            | 5             |        |       |
| » Banco de Ferrerías                  | 10            |        |       |
| » Crédito Mercantil de Menorca        | 50            | 78     | 80    |
| Acciones Sociedad General de Alumbrao | 5             |        |       |
| Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%             | 100           | 102    |       |

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 20 de julio de 1931

|  |        |
|--|--------|
| Francos cheque                                     | 42'475 |
| Libras Id.   | 52'50  |
| Dollar Id.   | 10'82  |
| Liras Id.  | 56'55  |
| Interior serie A.                                  | 62'50  |
| Id. Id. B.   | 62'00  |
| Amort. 5 p. 100 serie A. 1920.                     | 82'50  |
| Id. Id. B. 1920.                                   | 82'00  |
| Exterior serie A.                                  | 80'00  |
| Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922 | 00'00  |
| Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100                | 66'00  |
| Amort. 5 p 100 serie A. 1917.                      | 75'00  |
| Amort. 5 p 100 serie B. 1917.                      | 75'00  |
| Obligaciones S. A. J. General                      | 100'25 |
| Aguas Barcelona 6 p 100                            | 64'50  |
| Acciones norte fin mes                             | 46'00  |
| Id. Alicantes Id.                                  | 20'00  |
| Id. Andaluces Id.                                  | 00'00  |
| Id. Orenses Id.                                    | 58'25  |
| Id. Coloniales Id.                                 | 58'25  |

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento fijo de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.  
Descontamos también las obligaciones Norte Prioridad que hayan resultado amortizadas.

## OBRA NUEVA

## GRACO MARSÁ

## La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: **cinco pesetas**

Véndense, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU  
Precio: **cuatro pesetas**  
Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

## Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

|   | Pesetas |
|---|---------|
| Jean Ravennes.—María de Jerusalén.                                      | 5'00    |
| Felipe Trigo.—Murió de un beso.   | 5'00    |
| T. Trilby.—Princesa de Riviera.   | 5'00    |
| Tarásov Rodiónov.—Soborno.  | 5'00    |
| Gabriel Anbarède.—Agnés.  | 5'00    |
| Worsky.—La emperatriz sangrienta.                                       | 5'00    |
| Benito Mussolini.—La amante del cardenal.                               | 5'00    |
| F. Witchevsky.—El navío negro.  | 5'00    |
| Hernán Robleto.—Sangre en el trópico.                                   | 5'00    |
| César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Unamuno. | 5'00    |
| Ch. Lucielo.—El agente secreto.   | 5'00    |

Esta primera parte del programa pareció agradar al pueblo, y en medio de las exclamaciones de «¡Viva Nerón! ¡Gloria al César! ¡Felicidades al emperador!» entraron en el circo, por distintas puertas los dos primeros gladiadores.

Como lo decidió Nerón, éstos eran un secutor y un reciarío. El primero, llamado así porque con frecuencia le tocaba perseguir a su contrincante en vez de ser él el perseguido, vestía una túnica verde claro con franjas de plata transversales, sujeta al talle por un cinturón de cobre cincelado en el que brillaban incrustaciones de coral; su piedra derecha estaba defendida por una ocrea (1); un casco con visera le ocultaba todo el rostro; en el brazo izquierdo llevaba un gran escudo redondo, y en la mano derecha un venablo y una maza de plomo: tales eran la armadura y traje de los galos.

El reciarío llevaba en la mano derecha la red, a la que debía su nombre, y en la izquierda, defendida por un escudo pequeño, un largo tridente con asta de arce, cuyas tres puntas eran de acero: su túnica era de paño azul, sus coturnos de cuero del mismo color, su bota de bronce dorado; el rostro, al contrario del de su enemigo, iba descubierta, y su cabeza no estaba protegida más que por una gorra de lana azul de la que colgaba una redecilla de oro.

Los dos combatientes se acercaron uno a otro

no en línea recta, sino describiendo una circunferencia; el reciarío llevaba su red preparada, y el secutor blandía su venablo. Cuando el reciarío se creyó a tiro dió un rápido salto hacia adelante, al mismo tiempo que desplazada su red y se lanzaba contra su adversario; pero ninguno de sus movimientos pasó inadvertido para su contrincante, que dió un salto igual hacia atrás y la red cayó a sus pies. Antes de que el reciarío hubiera tenido tiempo de cubrirse con su escudo el secutor lanzó su dardo; pero su enemigo vió venir el arma y se agachó. A pesar de la ligereza de su movimiento, el dardo, que iba dirigido al pecho, le arrancó su elegante tocado.

Entonces el reciarío, aunque armado de su tridente, se dió a la fuga, arrastrando tras sí su red, pues no podía servirse de su arma sino para matar al enemigo prisionero en sus mallas. Al punto el secutor lanzóse en seguimiento de su adversario; pero, retrasado en su carrera por su pesada maza y por la dificultad de ver a través de los agujeritos de la visera de su casco, le dió tiempo para que pudiese preparar nuevamente la red y se pusiera en guardia. Hecho esto volvióse a poner en posición y el gallo a la defensiva.

Durante su carrera el secutor había recogido el dardo, colgándose de su cinturón como un trofeo la gorra de su adversario. Esta vez fué el secutor quien trizó el ataque: su dardo, lanzado por segunda vez con toda la fuerza de su brazo,

(1) Nombre dado a unas botinas de bronce. (N. del T.)